

四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

宋史卷二百

五十八至  
六十

詳校官編修臣周瓊

洗馬臣王坦修覆勘

覆校官編修臣沈清藻

校對官中書臣陳墉

謄錄監生臣章玉植

欽定四庫全書

宋史卷二百五十八

元中書右丞相總裁托克托等修

列傳第十七

曹彬

字瓌瑋瑒

潘美 李超附

曹彬字國華真定靈壽人父云成德軍節度都知兵馬使彬始生周歲父母以首玩之具羅於席觀其所取彬左手持干戈右手持俎豆斯湏取一印他無所視人皆

異之及長氣質淳厚漢乾祐中為成德軍牙將節帥武  
行德見其端懿指謂左右曰此遠大器非常流也周太  
祖貴妃張氏彬從母也周祖受禪召彬歸京師隸世宗  
帳下從鎮澶淵補供奉官擢河中都監蒲帥王仁鎬以  
彬帝戚尤加禮遇彬執禮益恭公府讌集端簡終日未  
嘗旁視仁鎬謂從事曰老夫自謂夙夜匪懈及見監軍  
矜嚴始覺已之散率也顯德三年改潼關監軍遷西上  
閤門使五年使吳越致命訖即還私覲之禮一無所受

吳越人以輕舟追遺之至於數四彬猶不受既而曰吾  
終拒之是近名也遂受而籍之以歸悉上送官世宗強  
還之彬始拜賜悉以分遺親舊而不留一錢出為晉州  
兵馬都監一日與主帥暨賓從環坐於野會鄰道守將  
走价馳書來詣使者素不識彬潛問人曰孰為曹監軍  
有指彬以示之使人以為給已笑曰豈有國戚近臣而  
衣弋絺袍坐素胡床者乎審視之方信遷引進使初太  
祖典禁旅彬中立不倚非公事未嘗造門羣居讌會亦

所罕預由是器重焉建隆二年自平陽歸召謂曰我疇  
昔常欲親汝汝何敢踈我彬頓首謝曰臣為周室近親  
復忝內職靖恭守位猶恐獲過安敢妄有交結遷客省  
使與王全斌郭進領騎兵攻河東平樂縣降其將王超  
侯霸榮等千八百人俘獲千餘人既而賊將攷進率兵  
來援三戰皆敗之遂建平樂為平晉軍乾德初改左神  
武將軍時初克遼州河東召契丹兵六萬騎來攻平晉  
彬與李繼勳等大敗之於城下俄兼樞密承旨二年冬

伐蜀詔以劉光毅為歸州行營前軍副部署彬為都監  
峽中郡縣悉下諸將咸欲屠城以逞其欲彬獨申令戢  
下所至悅服上聞降詔褒之兩川平全斌等晝夜宴飲  
不恤軍士部下漁奪無已蜀人苦之彬屢請旋師全斌  
等不從俄而全師雄等構亂擁衆十萬彬復與光毅破  
之干新繁卒平蜀亂時諸將多取子女玉帛彬橐中唯  
圖書衣衾而已及還上盡得其狀以全斌等屬吏謂彬  
清介廉謹授宣徽南院使義成軍節度使彬入見辭曰

征西將士俱得罪臣獨受賞恐無以示勸上曰卿有茂  
功又不矜伐設有微累仁贍等豈惜言哉懲勸國之常  
典可無讓六年遣李繼勳黨進率師征太原命為前軍  
都監戰洞渦河斬二千餘級俘獲甚衆開寶二年議親  
征太原復命為前軍都監率兵先往次團栢谷降賊將  
陳廷山又戰城南薄于濠橋奪馬千餘及太祖至則已  
分砦四面而自主其北六年進檢校太傅七年將伐江  
南九月彬奉詔與李漢瓊田欽祚先赴荆南發戰艦潘



美帥步兵繼進十月詔以彬為昇州西南路行營馬步  
軍戰擢都部署分兵由荆南順流而東破峽口砦進克  
池州連克當塗蕪湖二縣駐軍采石磯十一月作浮梁  
跨大江以濟師十二月大破其軍於白鷺洲八年正月  
又破其軍於新林港二月師進次秦淮江南水陸十餘  
萬陳於城下大敗之俘斬數萬計及浮梁成吳人出兵  
來禦破之於白鷺洲自三月至八月連破之進克潤州  
金陵受圍至是凡三時吳人樵采路絕頻經敗劔李煜

危急遣其臣徐鉉奉表詣闕乞緩師上不之省先是大軍列三砦美居守北偏圖其形勢來上太祖指北砦謂使者曰吳人必夜出兵來寇爾亟去令曹彬速成深溝以自固無墮其計中既成吳兵果夜來襲美率所部依新溝拒之吳人大敗奏至上笑曰果如此長圍中彬每緩師冀煜歸服十一月彬又使人諭之曰事勢如此所惜者一城生聚若能歸命策之上也城垂克彬忽稱疾不視事諸將皆來問疾彬曰余之疾非藥石所能愈惟

須諸公誠心自誓以克城之日不妄殺一人則自愈矣  
諸將許諾共焚香為誓明日稍愈又明日城陷煜與其  
臣百餘人詣軍門請罪彬慰安之待以賓禮請煜入宮  
治裝彬以數騎待宮門外左右密謂彬曰煜入或不測  
奈何彬笑曰煜素悞無斷既已降必不能自引決煜之  
君臣卒賴保全自出師至凱旋士衆畏服無輕肆者及  
入見刺稱奉敕江南幹事回其謙恭不伐如此初彬之  
總師也太祖謂曰俟克李煜當以卿為使相副帥潘美

預以為賀彬曰不然夫是行也仗天威遵廟謨乃能成  
事吾何功哉况使相極品乎美曰何謂也彬曰太原未  
平爾及還獻俘上謂曰本授卿使相然劉繼元未下姑  
少待之既聞此語美竊視彬微笑上覺遽詰所以美不  
敢隱遂以實對上亦大笑乃賜彬錢二十萬彬退曰人  
生何必使相好官亦不過多得錢爾未幾拜樞密使檢  
校太尉忠武軍節度使太宗即位加同平章事議征太  
原召彬問曰周世宗及太祖皆親征何以不能克彬曰

世宗時史彥超敗于石嶺關人情驚擾故班師太祖頓  
兵甘草地會歲暑雨軍士多疾因是中止太宗曰今吾  
欲北征卿以為何如彬曰以國家兵甲精銳翦太原之  
孤壘如摧枯拉朽爾何為而不可太宗意遂決太平興  
國三年進檢校太師從征太原加兼侍中八年為弭德  
超所誣罷為太平軍節度使旬餘上悟其譖進封魯國  
公待之愈厚雍熙三年詔彬將幽州行營前軍馬步水  
陸之師與潘美等北伐分路進討三月敗契丹于固安

破涿州戎人來援大破之于城南四月又與米信破契丹于新城斬首二百級五月戰于岐溝關諸軍敗績退屯易州臨易水而營上聞亟令分屯邊城追諸將歸闕先是賀令圖等言於上曰契丹主少母后專政寵倖用事請乘其釁以取幽薊遂遣彬與崔彥進米信自雄州田重進趨飛狐潘美出鴈門約期齊舉將發上謂之曰潘美之師但先趨雲應卿等以十萬衆聲言取幽州且持重緩行不得貪利彼聞大兵至必悉衆救范陽不暇

援山後矣既而美之師先下寰朔雲應等州重進又取  
飛狐靈邱蔚州多得山後要害地彬亦連下州縣勢不  
振每奏至上已訝彬進軍之速及彬次涿州旬日食盡  
因退師雄州以援餉餽上聞之曰豈有敵人在前反退  
軍以援芻粟失策之甚也亟遣使止彬勿前急引師緣  
白溝河與米信軍會按兵養銳以張西師之勢俟美等  
盡畧山後地會重進之師而東合勢以取幽州時彬部  
下諸將聞美及重進累建功而已握重兵不能有所攻

取謀議蜂起彬不得已乃復裹糧再往攻涿州契丹大衆當前時方炎暑軍士乏困糧且盡彬退軍無復行伍遂為所躡而敗彬等至詔鞫於尚書省令翰林學士賈黃中等雜治之彬等具伏違詔失律之罪彬責授右驍衛上將軍彥進右武衛上將軍信右屯衛上將軍餘以決黜四年起彬為侍中武寧軍節度使淳化五年徙平盧軍節度真宗即位復檢校太師同平章事數月召拜樞密使咸平二年被疾上趣駕臨問手為和藥仍賜白



金萬兩問以後事對曰臣無事可言臣二子材器可取  
臣若內舉皆堪為將上問其優劣對曰瓌不如瑋六月  
薨年六十九上臨哭之慟對輔臣語及彬必流涕贈中  
書令追封濟陽郡王諡武惠且贈其妻高氏韓國夫人  
官其親族門客親校十餘人八月詔彬與趙普配饗太  
祖廟庭彬性仁敬和厚在朝廷未嘗忤旨亦未嘗言人  
過失伐二國秋毫無所取位兼將相不以等威自異遇  
士夫於塗必引車避之不名下吏每白事必冠而後見

居官奉入給宗族無餘積平蜀回太祖從容問官吏善  
否對曰軍政之外非臣所聞也固問之唯薦隨軍轉運  
使沈倫廉謹可任為帥知徐州日有吏犯罪既具案逾  
年而後杖之人莫知其故彬曰吾聞此人新娶婦若杖  
之其舅姑必以婦為不利而朝夕笞詈之使不能自存  
吾故緩其事然法亦未嘗屈焉北征之失律也趙昌言  
表請行軍法及昌言自延安還被劾不得入見彬在右  
府為請於上乃許朝謁子璨瑋璋玘琮瑒娶秦王

女興平郡主至昭宣使玳左藏庫副使玳尚書虞部員外郎珣東上閣門使琮西上閣門副使玳之女即慈聖光獻皇后也芸累贈魏王彬韓王玘吳王諡曰安禧玘之子佾傳佾見外戚傳傳后兄也榮州刺史諡恭懷

璨字韜光性沉毅善射以蔭補供奉官常從彬征討得與計議彬以為類已特鍾愛焉遷宮苑副使出為高陽關及鎮魏并代趙五州都監雍熙中命知定州改尚食使淳化二年領富州刺史徙知代州明年擢為鎮州行

營鈐轄徙綏銀夏麟府等州鈐轄契丹入寇屢戰有功  
諸將多欲窮追璨慮有伏力止之至道初遷四方館使  
知靈州徙河西鈐轄改引進使范廷召將兵出塞命璨  
為之副丁外艱起復為廊延路副都部署拜趙州刺史  
領武州團練使充麟府濁輪副部署出蕃兵邀繼遷俘  
馘甚衆入為樞密都承旨改領亳州團練使契丹入寇  
命為鎮定高陽關三路行營都鈐轄領康州防禦使再  
知定州明年冬拜侍衛馬軍副都指揮使天德軍節度

入為東京舊城都巡檢使連拜彰國保靜武寧忠武等  
軍節度使在禁衛十餘年未嘗忤旨天禧三年春以足  
疾授河陽節度使同平章事卒年七十贈中書令諡武  
懿璨起貴胄以孝謹稱能自奮厲以世其家習知韜畧  
好讀左氏春秋善撫士卒兼著威愛雖輕財不逮其父  
而敬人和厚亦有父風子儀官至耀州觀察使

瑋字寶臣父彬歷武寧太平軍節度使皆以瑋為牙內  
都虞候補西頭供奉官閤門祇候沉勇有謀喜讀書通

春秋三傳於左氏尤深李繼遷叛諸將數出無功太宗問彬誰可將者彬曰臣少子瑋可任即召見以本官同知渭州時年十九真宗即位改內殿崇班知渭州馭軍嚴明有部賞罰立決犯令者無所貸善用間周知虜動靜舉措如老将彬卒請持喪不允改閤門通事舍人遷西上閤門副使徙知鎮戎軍李繼遷虐用其國人瑋知其下多怨即移書諸部諭以朝廷恩信撫養無所間以動諸羌由是康奴等族請內附繼遷畧西蕃還瑋邀

擊于石門川俘獲甚衆以鎮戎軍據平地便於騎戰非  
中國之利請自隴山以東循古長城塹以為限又以弓  
箭手皆土人習障塞蹊隧曉羌語耐寒苦官未嘗與兵  
械資糧而每戰輒使先拒賊恐無以責死力遂給以境  
內閒田春秋耕斂州為出兵護作而蠲其租繼遷死其  
子德明請命于朝瑋言繼遷擅河南地二十年兵不解  
甲使中國有西顧之憂今國危子弱不即捕滅後更強  
盛不可制願假臣精兵出其不意禽德明送闕下復河

西為郡縣此其時也帝方以恩致德明不報既而西延家妙俄熟魏數大族請拔帳自歸諸將猶豫不敢應瑋曰德明野心不急折其翮後必颺去即日將其士薄大都山受降者內徙德明不敢拒遷西上閣門使為環慶路兵馬都鈐轄兼知汾州封泰山進東上閣門使帝以瑋習知河北事廼以為真定路都鈐轄領高州刺史瑋嘗上涇原環慶兩道圖至是帝以示左右曰華夷山川城郭險固出入戰守之要舉在是矣因敕別繪二圖以



一留樞密院一付本道俾諸將得按圖計事復為涇原  
路都鈐轄兼知渭州與秦翰破章埋族于武延川分兵  
滅撥臧于平涼於是隴山諸族皆來獻地瑋築堡山外  
為籠竿城募土兵守之曰異時秦渭有警此必爭之地  
也祀汾陰進四方館使踰年上表還州事願專督軍旅  
帝不欲遽更守臣以密詔敦諭之改引進使英州團練  
使復知秦州兼涇原儀渭鎮戎緣邊安撫使時喃廝囉  
強盛立遵佐之立遵乃上書求號贊普瑋言贊普可汗

號也立遵一言得之何以處喃廝囉邪且復有求漸不可制廼以立遵為保順軍節度使恩如廝鐸督西羌將舉事必先定約束號為立文法喃廝囉使其舅賞樣丹與廝敦立文法於離王族謀內寇瑋陰結廝敦解寶帶予之廝敦感激求自效間謂瑋曰吾父何所使欲吾首猶可斷以獻瑋曰我知賞樣丹時至汝帳下汝能為我取賞樣丹首乎廝敦愕然應之後十餘日果斷其首來廝敦因獻南市地南市者秦渭之阨也瑋城之表廝敦

為順州刺史初張佶知秦州置四門砦侵奪羌地羌人多叛去畏得罪不敢出瑋招出之令人馬贖罪還故地至者數千人每送馬六十四匹給采一端築弓門治方床穰靜戎三陽定西伏羌永寧小洛門威遠十砦浚濠三百八十里皆役屬羌廂兵工費不出民伏羌首領廝鷄波李磨論私立文法瑋潛兵滅其帳其年哨廝羅率衆數萬大入寇瑋迎戰二都谷追奔三十里斬首千餘級獲馬牛雜畜器仗三萬餘遷客省使康州防禦使馬波

叱臈立柵野吳谷瑋選募神武軍二百人斬柵獲生口  
孳畜甚衆宗哥大首領甘遵治兵于任奴川瑋遣間殺  
遵及破魚用蟬所立文法于吹麻城既而河州洮蘭安  
江妙敦邈川黨逋諸城皆納質為熟戶時瑋作塹抵拶  
囉龍拶囉龍西蕃要害地也先是瑋遣小吏楊知進護  
賜物通甘州可汗王還過宗哥界立遵邀知進語曰秦  
州大人直以兵入拶囉龍來幸為我言願罷兵歲入貢  
約蕃漢為一家因使種人黨失畢陵從知進來獻馬自

是囑廝羅勢蹙退保磧中不出秦人請刻石紀功有詔  
褒之天禧三年德明寇柔遠砦都巡檢楊承吉與戰不  
利以瑋為華州觀察使廊延路副都總管環慶秦等州  
緣邊巡檢安撫使委乞骨咩大門等族聞瑋至歸附者  
甚衆拜宣徽北院使鎮國軍節度觀察留後簽書樞密  
院事宰相丁謂逐寇準惡瑋不附已指為準黨除南院  
使環慶路都總管安撫使乾興初謫左衛大將軍容州  
觀察使知萊州瑋以宿將為謂所忌即日上道從弱卒

十餘人不以弓韋矢箠自隨謂敗復華州觀察使知青  
州徙天雄軍以彰化軍節度觀察留後知永興軍拜昭  
武軍節度使知天雄軍以疾守河陽數月為真定府定  
州都總管改彰武軍節度使卒贈侍中諡武穆瑋用士  
得其死力平居甚閒暇及師出多竒計出入神速不可  
測一日張樂飲僚吏中坐失瑋所在明日徐出觀事而  
賊首已擲庭下矣嘗稱疾加砭艾卧閤內不出會賊至  
瑋奮起裹創被甲跨馬賊望見皆遯去將兵幾四十年

未嘗少失利。唃廝囉聞瑋名，即望瑋所在，東嚮合手加額。契丹使過天雄，部勒其下曰：曹公在此，毋縱騎。馬區也。真宗慎兵事，凡邊事必手詔詰難，至十數反，而瑋守初議，卒無以奪。後雖他將論邊事者，往往密付瑋處之。渭州有告戍卒叛入夏國者，瑋方對客奕棋，遽曰：吾使之行也。夏人聞之，即斬叛者，投其首境上。羌殺邊民入羊馬贖罪，瑋下令曰：羌自相犯，從其俗；犯邊民者，論如律。自是無敢犯。環慶屬羌田多，為邊人所市，致單弱不

能自存因沒彼中瑋盡令還其故田後有犯者遷其家  
內地所募弓箭手使馳射較強弱勝者與田二頃再更  
秋獲課市一馬馬必勝甲然後官籍之則加五十畝至  
三百人以上團為一指揮要害處為築堡使自整其地  
為方田環之立馬社一馬死衆出錢市馬降者既多因  
制屬羌百帳以上其首領為本族軍主次為指揮使又  
其次為副指揮使不及百帳為本族指揮使其蕃落將  
校止於本軍叙進以其習知羌情與地利不可徙他軍



也開邊濠率令深廣丈五尺山險不可墜者因其峭絕  
治之使足以限敵後皆以為法天雄卒有犯盜者衆謂  
獄具必殺之瑋乃處以常法人或以為疑瑋笑曰臨邊  
對敵斬不用命者所以令衆吾非好殺也治內郡安事  
此乎初守邊時山東知名士賈同造瑋客外舍瑋欲按  
邊即同舍邀與俱同問從兵安在曰已具既出就騎見  
甲士三千環列初不聞人馬聲同歸語人曰瑋殆名將  
也瑋為將不如其父寬然自為一家嘉祐八年詔配享

仁宗廟庭

琮字寶章兄珣娶秦王女興平郡主琮幼時從主人禁中太宗置膝上拊其背曰曹氏有功我家此亦佳兒也及彬領鎮海軍節度使補衙內都指揮使彬卒時遷西頭供奉官閣門祇候勾當騏驎院羣牧估馬司市馬課有羨再遷西上閣門副使與曹利用連姻利用貶出為河陽兵馬都監領內軍器庫遷東上閣門使榮州刺史仁宗冊琮兄女為后禮皆琮主辨除衛州團練使琮因

奏曰陛下方以至公屬天下臣既備后族不宜冒恩澤  
亂朝廷法族人敢因緣請託願致于理時論稱之出為  
環慶路馬步軍總管知邠州遷秦州防禦使秦鳳路副  
都總管兼知秦州度羨材為倉廩大積穀古渭冀城生  
羌屢入鈔邊琮懷以恩信擊牛醢酒犒之多請內屬寶  
元初南郊召入侍祠會元昊反拜同州觀察使復知秦  
州上攻守禦三策久之兼同管勾涇原路兵馬定國軍  
節度觀察留後劉平石元孫敗關輔震恐琮請籍民為

義軍以張兵勢於是料簡鄉弓手數萬人賊寇山外還  
天都劫儀秦屬戶琮發騎士設伏以待之賊遂引去琮  
欲誘吐蕃犄角圖賊得西川舊賈使諭意而沙州鎮王  
子遣使奉書曰我本唐甥天子實吾舅也自党項破甘  
涼遂與漢隔今願率首領為朝廷擊賊帝善琮策改陝  
西副都總管經畧安撫招討副使拜步軍副都指揮使  
與夏竦屯鄜州還為馬軍副都指揮使以疾卒帝臨奠  
后并出臨喪就第成服贈安化軍節度使兼侍中諡忠

恪琮小心謹畏善贊謁御軍整嚴死時家無餘貲子佺  
皇城使嘉州防禦使佺子詩尚魯國大長公主

潘美字仲詢大名人父璘以軍校戍常山美少儻隸  
府中典謁嘗語其里人王密曰漢代將終克臣肆虐四  
海有改卜之兆大丈夫不以此時立功名取富貴碌碌  
與萬物共盡可羞也會周世宗為開封府尹美以中涓  
事世宗及即位補供奉官高平之戰美以功遷西上閣  
門副使出監陝州軍改引進使世宗將用師隴蜀命護

永興屯兵經度西事先是太祖遇美素厚及受禪命美  
先往見執政諭旨中外陝帥袁彥兌悍信任羣小嗜殺  
黷貨且繕甲兵太祖慮其為變遣美監其軍以圖之美  
單騎往諭以天命既歸宜修臣職彥遂入朝上喜曰潘  
美不殺袁彥能令來覲成我志矣李重進叛太祖親征  
命石守信為招討使美為行營都監以副之揚州平留  
為巡檢以任鎮撫以功授秦州團練使時湖南叛將汪  
端既平人心未寧乃授美潭州防禦使嶺南劉鋹數寇

桂陽江華美擊走之溪峒蠻獠自唐以來不時侵畧頗為民患美窮其巢穴多所殺獲餘加慰撫夷落遂定乾德二年又從兵馬都監丁德裕等率兵克郴州開寶三年征嶺南以美為行營諸軍都部署朗州團練使尹崇珂副之進克富川銀遣將率眾萬餘來援遇戰大破之遂克賀州十月又下昭桂連三州西江諸州以次降美以功移南面都部署進次韶州韶廣之北門也賊眾十餘萬聚焉美揮兵進乘之韶州遂拔斬獲數萬計銀窮

慶四年二月遣其臣王珪詣軍門求通好又遣其左僕射蕭淮中書舍人卓惟休奉表乞降美因諭以上意以為彼能戰則與之戰不能戰則勸之守不能守則諭之降不能降則死不能死則亡非此五者他不得受美即令殿直冉彥袞部送淮等赴闕銀復遣其弟保興率衆拒戰美即率厲士卒倍道趨柵頭距廣州百二十里銀兵十五萬依山谷堅壁以待美因築壘休士與諸將計曰彼編竹木為柵若攻之以火彼必潰亂因以銳師夾



擊之萬全策也遂分遣丁夫數千人持二炬間道造其柵及夜萬炬俱發會天大風火勢甚熾衆驚擾來犯美揮兵急擊之衆大敗斬數萬計長驅至廣州衆盡焚其府庫遂克之擒衆送京師露布以聞即日命美與尹崇珂同知廣州兼市舶使五月拜山南東道節度五年兼嶺南道轉運使土豪周思瓊聚衆負海為亂美討平之嶺表遂安八年議征江南九月遣美與劉遇等率兵先赴江陵十月命美為昇州道行營都監與曹彬

偕往進次秦淮時舟楫未具美下令曰美受詔提驍果  
數萬人期於必勝豈限此一衣帶水而不徑度乎遂麾  
以涉大軍隨之吳師大敗及采石磯浮梁成吳人以戰  
艦二十餘鳴鼓泝流來趨利美麾兵奮擊奪其戰艦擒  
其將鄭賓等七人又破其城南水砦分舟師守之奏至  
太祖遣使令亟徙置戰櫂以防他變美聞詔即徙軍是  
夜吳人果來攻砦不能克進薄金陵江南水陸十萬陳  
於城下美率兵襲擊大敗之李煜危甚遣徐鉉來乞緩

師上不之省仍詔諸將促令歸附煜遷延未能決夜遣  
兵數千持炬鼓譟來犯我師美率精銳以短兵接戰因  
與大將曹彬率士晨夜攻城百道俱進金陵平以功拜  
宣徽北院使秋命副党進攻太原戰于汾上破之且多  
擒獲太平興國初改南院使三年加開府儀同三司四  
年命將征太原美為北路都招討判太原行府事部分  
諸將進討并州遂平繼征范陽以美知幽州行府事及  
班師命兼三交都部署留屯以捍北邊三交西北三百

里地名固軍其地險阻為北邊咽喉美潛師襲之遂據  
有其地因積粟屯兵以守之自是北邊以寧美嘗巡撫  
至代州既秣馬蓐食俄而遼兵萬騎來寇近塞美誓眾  
銜枚奮擊大破之封代國公八年改忠武軍節度進封  
韓國公雍熙三年詔美及曹彬崔彥進等北伐美獨拔  
寰朔雲應等州詔內徙其民會遼兵奄至戰於陳家谷  
口不利驍將楊業死之美坐削秩三等責授檢校太保  
明年復檢校太師知真定府未幾改都部署判并州加

同平章事數月卒年六十七贈中書令諡武惠咸平二  
年配饗太宗廟庭子惟德至宮苑使惟固西上閣門使  
惟正西京作坊使惟清崇儀使惟熙娶秦王女平州刺  
史惟熙女即章懷皇后也美後追封鄭王以章懷故也  
惟吉美從子累資為天雄軍駐泊都監雖連戚里能以  
禮法自飭教歷中外人咸稱其勤敏云

李超者冀州信都人為禁卒常從潘美軍中主刑刀美  
好乘怒殺人超每潛緩之美怒解輒得釋以是全者甚

衆人謂其有陰德子濬字德淵中進士累擢祕書知康  
州咸平中入為刑部詳覆御史臺推直官屢上書言事  
遷開封府推官賜緋魚景德初拜虞部員外郎兼侍御  
史知雜事賜金紫從幸澶淵頗上疏言便宜師還命與  
陳堯咨安撫河北踰年判吏部銓濬居憲府未再歲帝  
寵待之擢樞密直學士宰相王旦言濬雖有剴劇才然  
驟歷清切時望未允真宗曰朕業已許之矣尋知開封  
能檢察隱微京師稱之累遷至右司郎中出知秦州暴

疾卒濬與李宗諤同歲同月後一日生其卒也亦後一日衆以為異

論曰曹彬以器識受知太祖遂膺柄用平居於百蟲之蟄猶不忍傷出使吳越籍上私餽悉用施予而不留一錢則其總戎專征而秋毫無犯不妄戮一人者益可信矣潘美素厚太祖信任於得位之初遂受征伐之託劉鋹遣使乞降觀美所喻辭義嚴正得奉辭伐罪之體則其威名之重豈待平嶺表定江南征太原鎮北門而後

見哉二人皆諡武惠皆與配饗兩家子孫皆能樹立享  
富貴而光獻章懷皆稱賢后非偶然也君子謂仁恕清  
慎能保功名守法度唯彬為宋良將第一豈無意哉若  
李濬者亦以材幹自結主知遂歷清顯謂為陰德所致  
理或然也



欽定四庫全書

宋史卷二百五十九

元中書右丞相總裁托克托等修

列傳第十八

張美 郭守文 尹崇珂 劉廷讓

袁繼忠 崔彥進 張廷翰 皇甫繼明

張瓊 附

張美字元珪貝州清河人少善書計初為左藏小吏以

彊幹聞三司薦奏特補本庫專知出為澶州糧料使周世宗鎮澶淵每有求取美必曲為供給周祖聞之怒將譴責之而恐傷世宗意徙美為濮州馬步軍都虞候世宗即位召為樞密承旨時宰相景範判三司被疾世宗命美為右領軍衛大將軍權判三司世宗征淮南留美為大內部署一日方假寐忽覺心動遽驚起行視宮城中少頃內醞署火起既有備即撲滅之俄真授三司使四年世宗再幸淮上皆為大內都點檢北征又為大內

都部署師還為左監門衛上將軍充宣徽北院使判三  
司美彊力有心計周知其利病每有所條奏釐革上多  
可之常以幹敏稱世宗連歲征討糧餽不乏深委賴焉  
然以澶淵有所求假頗薄之美亦自愧恭帝嗣位加檢  
校太傅宋初加檢校太尉初李筠鎮上黨募亡命多為  
不法漸屈彊難制美度筠必叛陰積粟於懷孟間後筠  
果叛太祖親討之大軍十萬出太行經費無闕美有力  
焉拜定國軍節度縣官市木關中同州歲出緡錢數十

萬以假民長吏十取其一謂之率分錢歲至數百萬美  
獨不取未幾他郡有詣闕訴長吏受率分錢者皆命償  
之乾德五年移鎮滄州太平興國初來朝改左驍衛上  
將軍美獻都城西河曲灣果園二蔬圃六亭舍六十餘  
區八年請老以本官致仕雍熙二年卒年六十八淳化  
初謚恭惠子守瑛至供備庫使孫士宗至內殿承制士  
宗卒士禹為崇班士安至閣門祗候士宣為禮殿副使  
郭守文并州太原人父暉仕漢為護聖軍使從周祖征

河中戰死守文年十四居喪哀毀周祖憐之召隸帳下  
廣順初補左班殿直再遷東第二班副都知宋初遷西  
頭供奉官蜀平選知簡州時劔外多寇守文悉招來集  
附從潘美征嶺南會擒劉鋹遣守文馳傳告捷遷翰林  
副使從曹彬等平金陵護送李煜歸闕下時煜以拒命  
頗自歉不欲生見太祖守文察知之因謂煜曰國家止  
務恢復疆土以致太平豈復有後至之責耶煜心遂安  
改西京作坊使領翰林司事俄從党進破并寇於團栢

谷太平興國初秦州內附蕃部騷動命守文乘傳撫諭西夏悅伏三年遷西上閣門使是夏汴水決于寧陵發宋毫丁壯四千五百塞之命守文董其役是冬又與閣門副使王侁西八作副使石全振護塞靈河縣決河及征太原守文與判四方館事梁迥分護行營馬步軍會劉繼元降其弟繼文據代州依遼人之援以拒命遣守文討平之俄受詔護定州屯兵大破遼人於蒲城以功遷東上閣門使領澶州刺史召還擢拜內客省使八年

滑州房村河決發卒塞之命守文董其役遼人擾雄州  
命守文率禁兵數萬人赴援既至遼人遁去雍熙二年  
詔守文率兵屯三交俄加領武州團練使屬夏人擾攘  
命守文帥師討之破夏州鹽城鎮及羅膩等十四族斬  
首數千級俘獲生畜萬計又破咩鬼族殲焉諸部畏懼  
相率來降凡銀麟夏三州歸附者百二十五族萬六千  
餘戶西鄙遂寧五年春大舉北伐為幽州道行營前軍  
步軍水陸都監卒與遼人遇為流矢所中氣色不撓督

戰益急軍中服其量會大軍不利坐違詔逗遛退軍左  
遷右屯衛大將軍事具曹彬傳明年復舊職裁三月拜  
宣徽北院使又與田欽祚並為北面排陣使屯鎮州端  
拱初改南院使鎮州路都部署又為北面行營都部署  
兼鎮定高陽關兩路排陣使是冬遼騎南侵大破之唐  
河端拱三年十月卒年五十五太宗悼惜之贈侍中謚  
忠武追封譙王遣中使護喪歸葬京師守文沈厚有謀  
畧頗知書每朝退習書百行出言溫雅未嘗忤人意先



是將臣戍邊者多致寇以邀戰功河朔諸州殆無寧歲  
既敗歧溝關乃命守文以內職總兵鎮常山以經畧之  
守文既喪月餘中使自北邊來言守文死軍士皆流涕  
帝問何以得此對曰守文得俸祿賜賚悉犒勞士卒死  
之日家無餘財帝嗟嘆久之賜其家錢五百萬為真宗  
納其女為夫人即章穆皇后也子崇德至太子中舍崇  
信至西京左藏庫使同知皇城司贈福州觀察使崇儼  
至崇儀使全州刺史贈潤州觀察使諸司使無廢朝贈

官之例崇信崇儼咸以后兄故特示優禮崇德子承壽  
至虞部員外郎天禧五年錄承壽子若水為太常寺奉  
禮郎崇仁為解州團練使

尹崇珂秦州天水人後徙居大名父延勛歷磁同滌三  
州刺史崇珂初事周世宗於藩邸以謹厚稱及即位補  
東西班都知從戰高平有勞績遷本班副點檢從征淮  
南遷都虞候轉都指揮使改前殿都指揮使宋初出為  
淄州刺史有善政民詣闕請刻石頌德太祖命殿中侍

御史李穆撰文賜之討湖南為行營前軍馬軍都指揮使荆湘平授朗州團練使又與潘美丁德裕克郴州乾德中征嶺表以崇珂為行營馬步軍副部署克廣州擒劉鋹即日詔與潘美同知廣州兼市舶轉運等使錄功遷保信軍節度未幾南漢開府樂範容州都指揮使鄧存忠韶州賊帥周思瓊春恩道都指揮使麥漢瓊等據五州之地以叛崇珂討之太祖遣中使李神祐督戰數月盡平其黨還治所六年卒年四十二贈侍中遣中使

護其喪歸葬洛陽以其子昭吉弟崇珪並為西京作坊使昭吉領會州刺史崇珪領歙州刺史初太宗在周朝娶崇珂妹追謚淑德皇后昭吉至洛苑使次子昭輯至供奉官閤門祗候

劉廷讓字光又其先涿州范陽人曾祖仁恭唐盧龍軍節度祖守文襲滄州盧彥威遂據其城昭宗授以節鉞後其弟守光囚父仁恭守文舉兵討之軍敗為守光所殺廷讓與其父延進避難南奔少有膂力周祖鎮鄴以

隸帳下廣順初補內殿直押班累遷龍捷都校從世宗  
征淮南以功領雷州刺史再遷浩州團練使領鐵騎右  
廂宋初轉江州防禦使領龍捷右廂從征李筠為行營  
先鋒使建隆二年改侍衛馬軍都指揮使領江寧軍節  
度乾德二年春詔領兵赴潞州以備并寇冬興師伐蜀  
為四川行營前軍兵馬副都部署率禁兵步騎萬人諸  
州兵萬人由歸州進討入其境連破松木三會巫山等  
砦獲蜀將南光海等五千餘人擒戰權都指揮使袁德

宏等千二百人奪戰艦二百餘艘又獲水軍三千人因度南岸斬三千餘級初夔州有鑿江為浮梁上設敵棚三重夾江列礮具廷讓等將行太祖以地圖示之指鑿江曰我軍至此沂流而上慎勿以舟師爭勝當先以步騎陸行出其不意擊之俟其勢却即以戰櫂夾攻取之必矣及師至距鑿江三十里舍舟步進先奪其橋復牽舟而上破州城守將高彥儔自焚悉如太祖計遂進克萬施開忠四州峽中郡縣悉下明年正月次遂州州將

陳愈率吏民來降盡出府庫金帛以給將士初出師也  
太祖命之曰所得郡縣當傾帑藏為朕賞戰士國家所  
收唯土疆爾故人皆効命所至成功蜀平王全斌等皆  
坐縱部下掠奪子女玉帛及納賄賂左降惟廷讓秋毫  
無犯及全師雄等作亂郡縣相應寇盜蠡起廷讓又與  
曹彬破之以功改鎮安軍節度從征太原開寶六年  
出為鎮寧軍節度太平興國二年入為右驍衛上將軍  
雍熙三年曹彬敗於歧溝關諸將失律多坐黜免既而

契丹擾邊時議遣將無愜上意者時廷讓與宋偓張永德並罷節鎮在環列帝欲令擊契丹自效乃遣分守邊郡以廷讓知雄州又徙瀛州兵馬都部署是冬契丹數萬騎來侵廷讓與戰君子館時天大寒兵士弓弩皆不能發契丹圍廷讓數重廷讓先分精兵屬李繼隆為後殿緩急為援至是繼隆退保樂壽廷讓一軍皆沒死者數萬人僅以數騎獲免先鋒將賀令圖楊重進皆陷於契丹自是河朔戍兵無關志又料鄉民為兵以守城皆



未習戰鬪契丹遂長驅而入陷深祁德數州殺官吏俘士民所在輦金帛而去博魏之北民尤苦焉太宗聞之下哀痛之詔初廷讓詣闕待罪太宗知為李繼隆所誤不之責四年復命代張永德知雄州兼兵馬部署是秋以疾聞帝遣內醫診視因上言求歸京師不俟報迺離屯所帝怒下御史按問獄具下詔曰右驍衛上將軍劉廷讓朕以其宿舊曾董軍政擢自環尹付之成師俾控邊關式防寇鈔而乃以病為解不俟報命委棄戎重俶

裝上道矧萬旅所集實制於中權列燧相望或虞於外  
侮事機一失咎責安歸有司議刑當在不赦錄其素效  
特從寬典可削奪在身官爵配隸商州又黜其子如京  
使永德為濠州團練副使崇儀副使永和為唐州刺史  
廷讓既黜怏怏不食行至華州卒年五十九帝錄其舊  
勲贈太師子永德至內殿崇班永恭至西京作坊副使  
永和為內殿承制永錫至崇班永保永昌永規並至閣  
門祇候永崇為崇班永寧及孫允忠並為閣門祇候

袁繼忠其先振武人後徙并州父進仕周為階州防禦使繼忠以父任補右班殿直太祖平澤潞討并汾悉預攻戰乾德中征蜀隸大將劉廷讓麾下既克蜀知雲安軍歷嘉蜀二州監軍開寶中伐廣南為先鋒壕砦廣南平以功遷供奉官護隰州白壁關屯兵時河東拒命繼忠累入其境破三砦擒將校二人得生口馬牛羊鎧仗踰萬計近戍主將懼無功受譴以誠告繼忠繼忠以所獲分與之遂與都巡檢郭進略地忻代州改天平軍巡

檢太宗即位以為閭門祗候令擊梅山洞賊破之又巡  
過邊部於唐龍鎮太宗征太原繼忠預破鷹揚軍先登  
陷陣契丹入代境繼忠率兵擊走之以功遷通事舍人  
護高陽關屯兵與崔彥進破契丹長城口殺獲數萬衆  
璽書褒美時有勸繼忠自論其功者繼忠不荅會趙保  
忠來朝獻其地綏州刺史李克憲偃蹇不奉詔遣繼忠  
諭旨竟率克憲入朝遷西上閭門副使詔與田仁朗率  
兵定河西諸州大破西人於葭蘆川遷引進副使護定

州屯兵。雍熙二年，遷西上閣門使。三年，大將田重進征契丹，命繼忠為定州路行營馬步軍都監，領師取飛狐。下靈邱，平蔚州，擒其帥大鵬翼，以獻。事見重進傳。師還，繼忠為後殿，行列甚整。至定州，重進欲斬降卒，後期至者，繼忠諭以殺降不祥，皆救免之。遷判四方館事，領播州刺史，護屯兵如故。大將李繼隆以易州靜塞騎兵尤驍果，取隸麾下，畜其妻子。城中繼忠言於繼隆曰：「此精卒，止可守城，萬一敵至，城中誰與捍者？」繼隆不從。既而

契丹入寇城陷卒妻子皆為所俘繼隆疑此卒怨已欲分隸諸軍繼忠曰不可但奏升其軍額優以廩給使之盡節可也從之衆皆感悅繼忠因自請以隸麾下會契丹騎大至駐唐河北諸將欲堅壁待之繼忠曰今彊敵在近城中屯重兵不能剪滅令長驅深入侵畧他郡雖欲謀自安之計豈折衝禦侮之用乎我將身先士卒死於寇矣辭氣慷慨衆壯之靜塞軍摧鋒先入契丹兵大潰太宗聞之降璽書獎諭賜予甚厚淳化初遷引進使

護鎮定高陽關兩路屯兵三年被病召赴闕卒年五十  
五繼忠長厚忠謹士大夫多與遊前後賜賚鉅萬計悉  
以犒賞士卒身死之日家無餘財措紳稱之子用成雍  
熙初登進士第至太常博士

崔彥進大名人純質有膽畧善騎射漢乾祐中隸周祖  
帳下廣順初補衛士世宗鎮澶淵令領禁兵以從顯德  
初為控鶴指揮使後征淮南以功遷散員都虞候從平  
瓦橋關改東西班指揮使領昭州刺史宋初改控鶴右

廂指揮使領果州團練使征李筠為先鋒部署以功遷  
常州防禦使從平李重進改虎捷右廂建隆二年遷侍  
衛步軍都指揮使領武信軍節度大舉伐蜀為鳳州路  
行營前軍副都部署蜀平坐縱部下畧玉帛子女及諸  
不法事左遷昭化軍節度觀察留後太祖郊祀西洛彥  
進來朝授彰信軍節度太平興國二年移鎮河陽四年  
正月遣將征太原分命攻城以彥進與郢州防禦使尹  
勳攻其東彰德軍節度李漢瓊冀州刺史牛思進攻其



南桂州觀察使曹翰翰林使杜彥圭攻其西彰信軍節度劉遇光州刺史史珪攻其北彥進督戰甚急太祖嘉之晉陽平從征幽州又與內供奉官江守鈞率兵攻城之西北及班師詔彥進與西上閣門副使薛繼興閣門祇候李守斌領兵屯關南以功加檢校太尉是秋契丹侵遂城彥進與劉廷翰崔翰等擊破之斬首萬級五年車駕北巡以彥進為關南都部署敗契丹於唐興口雍熙三年正月命將北伐分兵三路詔彥進為幽州道行

營馬步軍水陸副都部署與曹彬米信出雄州大軍失利彥進坐違彬節制別道回軍為敵所敗召還貶右武衛上將軍事具彬傳四年春授保靜軍節度端拱元年被病召歸闕卒年六十七贈侍中彥進頻立戰功然好聚財貨所至無善政沒後諸子爭家財有司攝治太宗召見為決之謂左右曰此細務朕不宜親臨但以彥進嘗任節制不欲令其子辱於吏耳子懷遵至內殿崇班懷清至崇儀副使懷遵子上賢娶鎮王女崇安縣主懷

清子從湜娶岐王女永壽縣主為西京左藏庫副使後  
坐事除名

張廷翰澤州陵川人初為漢祖親校漢祖入汴補內殿  
直遷東西班軍使周初改護聖指揮使從世宗平淮甸  
以功遷鐵騎右第二軍都虞候顯德末改殿前散都頭  
都虞候宋初權為鐵騎左第二軍都校領開州刺史從  
平揚州又以功遷控鶴左廂都指揮使領果州團練使  
未幾轉龍捷左廂都指揮使領春州團練使乾德中興

師伐蜀以廷翰為歸州路行營馬軍都指揮使隨劉廷讓由歸州路進討師次夔州廷讓頓兵白帝廟西俄而夔州監軍武守謙率所部來拒戰廷翰引兵逆擊敗之於猪頭鋪乘勝拔其城蜀平授侍衛馬步軍都虞侯領彰國軍節度開寶二年寢疾太祖親臨問未幾卒年五十三贈侍中

皇甫繼明冀州滹人父濟汾川令繼明身長七尺善騎射以膂力聞郡中刺史張廷翰以隸左右薦於太祖補

殿前指揮使歷左右番押班都知太宗即位累遷至捧  
日軍都指揮使領檀州刺史太平興國七年坐秦王廷  
美事出為汝州馬步軍都指揮使雍熙三年召入為馬  
步軍副都軍頭四年復為捧日右廂第三軍都指揮使  
領澶州刺史田重進北征繼明為前鋒以功加馬步軍  
都軍頭端拱二年轉龍神衛四廂都指揮使領羅州防  
禦使即日命副高瓊為并代部署淳化二年又副范廷  
召為平虜橋砦兵馬都部署改高陽關部署至道元年

改領洋州觀察使克環慶路馬步軍都部署繼明謹愿  
御下嚴肅士卒頗畏憚之二年受詔護送輜重赴靈州  
繼明已先約靈州部署田紹斌率軍迎援適被病裨將  
白守榮謂繼明曰君疾甚不可行恐失期會守榮當率  
兵先往繼明宿將慮守榮等輕佻與戎人接戰因謂之  
曰我疾少間遂矍鑠被甲上馬強行至清遠軍卒年六  
十三詔贈彰武軍節度遷其子懷信為供奉官

張瓊大名館陶人世為牙中軍瓊少有勇力善射隸太

祖帳下周顯德中太祖從世宗南征擊十八里灘砦為  
戰艦所圍一人甲盾鼓譟而前衆莫敢當太祖命瓊射  
之一發而踣淮人遂却及攻壽春太祖乘皮船入城濠  
城上車弩遽發矢大如椽瓊亟以身蔽太祖矢中瓊股  
死而復蘇鏃著髀骨堅不可拔瓊索杯酒滿飲破骨出  
之血流數升神色自若太祖壯之及即位擢典禁軍累  
遷內外馬步軍都軍頭領愛州刺史數日太宗自殿前  
都虞候尹開封太祖曰殿前衛士如狼虎者不啻萬人

非瓊不能統制即命瓊代為都虞候遷嘉州防禦使瓊性暴無機多所凌轢時史珪石漢卿方用事瓊輕侮之目為巫媪二人銜之切齒發瓊擅乘官馬納李筠隸僕畜部曲百餘人恣作威福禁軍皆懼又誣毀太宗為殿前都虞候時事建隆四年秋郊裡制下方欲肅靜京師乃召訊瓊瓊不伏太祖怒令擊之漢卿即奮鐵槌亂下氣垂絕曳出遂下御史案鞫之瓊知不免行至明德門解所繫帶以遺母獄具賜死於城西井亭太祖旋聞家



無餘財止有僕三人甚悔之因責漢卿曰汝言瓊有僕百人今何在漢卿曰瓊所養者一敵百耳太祖遂優恤其家以其子尚幼乃擢其兄進為龍捷副指揮使

論曰崔彥進與王全斌征蜀黷貨殺降以致蜀亂惟劉廷讓一軍秋毫無犯紀律嚴否於斯別矣尹崇珂斤斤謹厚臨淄攻守之績嶺嶠廓清之勞至於瘁事皇甫繼明力疾以護軍行純誠勇節皆足嘉尚張廷翰西征未覩竒效張美雖稱幹敏而初有自愧之行郭守文敦詩

說禮輕財好施慎保封疆士卒樂用終以勲舊蒙眷聯  
姻戚里宋初諸將要終而論臧否異趣何昭昭若是哉

宋史卷二百五十九

欽定四庫全書

宋史卷二百六十

元中書右丞相總裁托克托等修

列傳第十九

曹翰

楊信

弟嗣贊

党進

李漢瓊

劉遇

李懷忠

米信

田重進

劉廷翰

崔翰

曹翰大名人少為郡小吏好使氣陵人不為鄉里所譽  
乾祐初周太祖鎮鄴與語竒之以隸世宗帳下世宗鎮

澶淵署為牙校入尹開府留翰在鎮會太祖寢疾翰不  
俟召歸見世宗密謂曰主上不豫王為冢嗣不侍醫藥  
而決事於外廷失天下望世宗悟即入侍以府事屬翰  
總決及世宗即位補供奉官從征高平參豫謀畫尋遷  
樞密承旨護塞決河世宗征淮南留鎧甲千數在正陽  
既而得降卒八百部送歸京師時翰適從京師來詣過  
正陽十數里許遇之慮劫兵器為叛矯殺之及見世宗  
具言其事世宗不悅翰曰賊以困歸我非心服也所得

器甲盡在正陽苟為所劫是復生一淮南矣因不之罪  
從征瓦橋關會班師留知雄州世宗大漸諭范質等以  
王著為相翰為宣徽使質以著嗜酒翰飾詐而專並寢  
之改德州刺史宋初從征澤潞還改濟州刺史乾德二  
年太祖親征西蜀移刺均州澗谷深險翰令鑿石通道  
師旋以濟詔兼西南諸州轉運使自石門徑趨歸州餉  
運不乏由夔萬入會王全斌軍成都以平時全師雄擁  
衆十萬餘據郫縣叛謀窺成都翰率兵會劉光毅曹彬

等討平之未幾軍校呂翰殺武懷節據嘉州以叛翰及諸將奪其城謀知賊約三鼓復來攻翰戒知更使緩向晨猶二鼓賊衆不集而潰因而破之劍南遂平師還遷蔡州團練使開寶二年從征太原復為行營都壕砦使既班師會河決澶州令翰董其役翰出銀器助役沉所乘白馬以祭復決陽武再護役皆有成績將征江南命翰率兵先赴荆南改行營先鋒使進克池州金陵平江州軍校胡德牙將宋德明據城拒命翰率兵攻之凡五

月而陷屠城無噍類殺兵八百所畧金帛以億萬計偽言欲致廬山東林寺鐵羅漢像五百頭於京師因調巨艦百艘載所得以歸錄功遷桂州觀察使判潁州太平興國四年從征太原為攻城南面都部署與崔彥進李漢瓊劉遇三節度分部攻城翰攻東北而劉遇攻西北與劉繼元直城尤險固遇欲與翰易處翰言觀察使班次下當部東北遇堅欲易之數日不決上慮諸將不協遣諭翰曰卿智勇無雙西北面非卿不能當也翰乃奉

詔築土山瞰城中數日而就繼元甚恐軍中乏水城西  
十餘里谷中有娘子廟翰往禱之穿渠得水人馬以給  
又從征幽州率所部攻城東南隅卒掘土得蟹以獻翰  
謂諸將曰蟹水物而陸居失所也且多足彼援將至不  
可進拔之象况蟹者解也其班師乎已而果驗五年從  
幸大名拜威塞軍節度仍判潁州復命為幽州行營都  
部署詔督役開南河自雄達莫以通漕運議築大隄以  
捍之翰遣徒數萬伐巨木於漢境遣騎五授五色旗為



斥候前遇邱陵水澤寇賊烟火則各舉其旗以為應又起烽燧于境上敵疑不敢近塞得巨木數萬以濟用訖事歸鎮翰在郡歲久征斂苛酷政因以弛上以其有功每優容之會汝陰令孫崇望詣闕訴翰私市兵器所為多不法詔遣御史滕中正乘傳鞠之獄具當棄市上貸其罪削官爵流錮登州雍熙二年起為右千牛衛大將軍分司西京四年召入為左千牛衛上將軍賜錢五百萬白金五千兩淳化三年卒年六十九贈太尉上命遷

其四子守謙守能守節守貴官其六子守讓守贄守澄  
守恩守英守吉皆補殿直翰陰狡多智數好夸誕貪冒  
貨賂飲酒至數斗不亂每奏事上前雖數十條皆默識  
不少差嘗作退將詩曰曾因國難披金甲恥為家貧賣  
寶刀翰直禁日因語及之上憫其意故有銀錢之賜咸  
平元年賜謚武毅

楊信瀛州人初名義顯德中隸太祖麾下為裨校宋初  
權內外馬步軍副都軍頭建隆二年領賀州刺史改鐵

騎控鶴都指揮使遷殿前都虞候領漢州防禦使乾德  
初親郊為儀仗都部署四年信病瘖上幸其第賜錢二  
百萬五年改靜江軍節度開寶二年散指揮都知杜廷  
進等將為不軌謀泄夜啟元武門召信逮捕遲明十九  
人皆獲上親訊而誅之六年遷殿前都指揮使改領建  
武軍節度太祖嘗令御龍直習水戰於後池有鼓譟聲  
信居元武門外聞之遽入服皂緋袍以見上謂曰吾教  
水戰爾非有他也出上目送之謂左右曰真忠臣也九

年授義成軍節度太平興國二年改鎮寧軍並領殿前  
都指揮使三年春以瘖疾在告俄卒贈侍中信雖瘖疾  
而質實自將善部分士卒指顧申儆動有紀律故見信  
任而終始無疑馬有童奴田玉者能揣度其意每上前  
奏事及與賓客談論或指揮部下必迴顧玉書掌為字  
玉因直達其意無失信未死前一日瘖疾忽愈上聞而  
駭之遽幸其第信自言遭遇兩朝恩寵隆厚叙謝感慨  
涕泗橫集上加慰勉錫賚有差信弟嗣贊嗣建隆初以

信薦為殿直三遷崇儀副使大山軍監軍雍熙四年就命知軍事代還以吏民借留再任俄遷高陽關戰擢都監淳化二年改知保州門無私謁轉運使言其治狀優遷威虜軍改崇儀使與曹思進同為靜戎軍保州長城蒲城緣邊都巡檢使改如京使再知保州有戰功真宗即位加洛苑使咸平初領冀州刺史三年與敵人戰於廉良斬首二千級獲戰馬輜重甚衆以功真拜保州刺史召還授本州團練使時楊延昭方為刺史嗣言嘗與

延昭同官驟居其上不可願守舊官上嘉其讓乃遷延昭官嗣與延昭久居北邊俱以善戰聞時謂之二楊嗣以武人治郡不屑細務又兼領巡徼在郡日少城堞圯壞有未葺者詔供備庫副使趙彬代之改深州團練都巡檢使兼保州鈐轄五年邊人寇保州嗣與楊延昭禦之部伍不整為所襲士馬多亡失代還特宥其罪明年與防秋之策條陳北面利害以其練達邊事出為鎮定高陽關三路後陣鈐轄移定州副都部署留其家京師

假官第以居景德初改鎮州路副都部署上以嗣老年  
總軍政慮有廢闕旋命代之連為趙貝深三州部署大  
中祥符五年復出為天雄軍副都部署六年以左龍武  
大將軍致仕明年卒年八十一錄其子承憲為侍禁贊  
稍知書無異能以兄故得掌禁旅累資朝著至牧守馬  
党進朔州馬邑人幼給事魏帥杜重威重威愛其淳謹  
及壯猶令與姬妾雜侍重威敗進以膂力隸軍伍周廣  
順初補散指揮使累遷鐵騎都虞候宋初轉本軍都校

領欽州刺史遷馬步軍副都軍頭領虔州團練使改虎捷右廂都指揮使領睦州防禦使建隆二年改領閩州乾德初改龍捷左廂都虞候領利州觀察使後四年權步軍杜審瓊卒命進代領其務五年領彰信軍節度兼侍衛步軍都指揮使開寶元年將征太原以進將河東行營前軍開寶二年太祖師臨晉陽置砦四面命進主其東偏師未成列太原驍將楊業領突騎數百來犯進奮身從數人逐業業急入隍中會援兵至緣絕入城獲



免上激賞之六年改侍衛馬軍都指揮使領鎮安軍節  
度九年又命將河東行營兵征太原入其境敗太原軍  
于城北太祖崩召還太平興國二年出為忠武軍節度  
在鎮歲餘一日自外歸有大蛇卧榻上寢衣中進怒烹  
食之遇疾卒年五十一贈侍中進出戎行形貌魁岸居  
常恂恂每擐甲胄毛髮皆豎進名進自稱曰暉人問之  
則曰吾欲從吾便耳先是禁中軍校自都虞候已上悉  
書所掌兵數於槌上如笏記焉太祖一日問進所掌幾

何進不識字但舉梃以示於上曰盡在是矣上以其朴直益厚之嘗受詔巡京師閭里間有畜養禽獸者見必取而縱之罵曰買肉不將供父母反以飼禽獸乎太宗嘗令親吏臂鷹雛于市進亟欲放之吏曰此晉王鷹也進乃戒之曰汝謹養視小民傳以為笑其變詐又如此杜重威子孫有貧困者進分月俸給之士大夫或有愧焉子崇義閑廐使崇貴閤門祗候

李漢瓊河南洛陽人曾祖裕祁州刺史漢瓊體質魁岸

有膂力晉末補西班衛士遷內殿直周顯德中從征淮南先登遷龍旗直副都知改左射指揮使宋初再遷鐵騎第二軍都校領饒州刺史遷控鶴左廂都校領瀘州刺史改澄州團練使轉虎捷左廂都指揮使領融州防禦使遷侍衛馬軍都虞候領洮州觀察使王師征江南命領行營騎軍兼戰權左廂都指揮使自蘄春攻歧口砦斬首數千級獲樓船數百艘沿流拔池州破銅陵取當塗作浮梁於牛渚以濟大軍分圍金陵率所部度秦

淮取巨艦實葦其中縱火攻其水砦拔之江南平以功  
領振武軍節度太平興國二年出為彰德軍節度四年  
太宗親征太原攻城都部署漢瓊與牛思進主攻城  
南偏漢瓊先登矢集其腦併中指傷甚猶力疾戰上召  
至幄款賜良藥以慰勞之先是攻城者以牛革冒木上  
士卒蒙之而進謂之洞子上欲幸其中以勞士卒漢瓊  
極諫以為矢石之下非萬乘之尊所宜輕往上乃止太  
原平改鎮州兵馬鈐轄契丹數萬騎寇中山漢瓊與戰

于蒲城大敗之遂至遂城俘斬萬計加檢校太尉車駕  
幸大名漢瓊上謁陳邊事稱旨命為滄州都部署加賜  
戰馬金甲寶劍戎具以寵之六年以病還京賜白金萬  
兩月餘卒年五十五贈中書令漢瓊性木強使酒難近  
然善戰有功無子弟漢贊漢彬太平興國初漢贊補供  
奉官嘗監高陽關平戎軍乘傳衢婺二州捕劇賊程白  
眉數十人悉殲焉累仕崇儀使知寧州大中祥符七年  
卒漢彬至禮賓副使

劉遇滄州清池人少魁梧有膂力周祖鎮大名隸帳下  
廣順初補控鶴都頭改副指揮使宋初遷御馬直指揮  
使俄領漢州刺史改領眉州累遷控鶴右廂都指揮使  
領瓊州團練使從征太原以功遷虎捷右廂改領蔚州  
防禦使開寶六年轉侍衛步軍都虞候領洮州觀察使  
征江南領步軍戰權都指揮使時吳兵三萬屯皖口遇  
會諸路兵破之擒其將朱令贇王暉等獲戎器數萬金  
陵以平錄功加領大同軍節度車駕雩祀西洛命率禁

衛以從太平興國二年出為彰信軍節度四年征太原  
與史珪攻城北面平之進攻范陽師還坐所部失律責  
授宿州觀察使五年從幸大名復保靜軍節度幽州行  
營都部署護築保州威虜靜戎平塞長城五城八年徙  
鎮滑州晨興方對客足有灸瘡痛其醫謂火毒不去故  
痛不止遇即解衣取刀割瘡至骨曰火毒去矣談笑如  
常時旬餘乃差遇性淳謹待士有禮尤善射太宗待之  
甚厚雍熙二年卒年六十六贈侍中歸葬京師

李懷忠涿州范陽人初名懷義太祖掌禁兵時隸帳下  
為散都頭累遷殿前都指揮使都虞候領開州刺史乾  
德中授東西班都指揮使改領富州開寶中從太祖征  
晉陽累月未下會盛暑欲班師以休息士卒懷忠謂賊  
嬰孤城內無儲侍外無援兵其勢危困若急攻之破在  
旦夕臣願奮銳為士卒先會大熱戰不利懷忠中流矢  
力疾戰益奮還授散指揮使遷富州團練使改日騎左  
右廂都指揮使上幸西京愛其地形勢得天下中正有



留都之意懷忠乘間進曰東京有汴渠之漕歲致江淮米數百萬斛禁衛數十萬人仰給於此帑藏重兵皆在焉根本安固已久一旦遽欲遷徙臣實未見其利上嘉納之太宗即位改領本州防禦使稍遷侍衛步軍都虞候領大同軍節度三年改步軍都指揮使五月卒贈侍中錄其子紹宗等三人為供奉官大中祥符三年又錄其子德鈞為借職

米信舊名海進本奚族少勇悍以善射聞周祖即位隸

護聖軍從世宗征高平以功遷龍捷散都頭太祖總禁  
兵以信隸麾下得給使左右遂委心焉改名信署牙校  
及即位補殿前指揮使遷直長平揚州日信執弓矢侍  
上側有游騎將迫乘輿射之一發而斃遷內殿直指揮  
使開寶元年改殿前指揮使領郴州刺史太宗即位轉  
散都頭指揮使繼領高州團練使太平興國三年遷領  
洮州觀察使四年征太原命為行營馬步軍指揮使與  
田重進分督行營諸軍并人潛師來犯信擊敗之殺其

將裴正并州平遂移兵攻范陽師還以功擢保順軍節  
度使時信族屬多在塞外會其兄子全自朔州奮身來  
歸召見俾乘傳詣代州伺間迎致其親屬發勁卒護送  
之既而全宿留踰年邊境斥候嚴竟不能致信慷慨歎  
曰吾聞忠孝不兩立方思以身徇國安能復顧親戚哉  
北望號慟戒子姪勿復言五年命與郭守贊等同護定  
州屯兵六年秋遷定州駐泊部署八年改領彰化軍節  
度使雍熙三年征幽薊命信為幽州西北道行營馬步

軍都部署敗契丹于新城契丹率衆復來戰王師稍却  
信獨以麾下龍衛卒三百禦敵敵圍之數重天下如雨  
信射中數人麾下士多死會暮信持大刀率從騎大呼  
殺數十人敵遂小却信以百餘騎突圍得免坐失律議  
當死詔特原之責授右屯衛大將軍明年復授彰武軍  
節度端拱初詔置方田以信為邢州兵馬都部署以監  
之二年改鎮橫海軍信不知書所為多暴橫上命何承  
矩為之副以決州事及承矩領護屯田信遂專恣不法

軍入宴犒甚薄嘗私市絹附上計吏稱官物以免闕征  
上廉知之四年召為右武衛上將軍明年判左右金吾  
街仗事未踰月吏卒以無罪被捶撻者甚衆強市人物  
妻死買地營葬妄發居民冢墓家奴陳贊老病箠之致  
死為其家人所告下御史鞫之信具伏獄未上而卒年  
六十七贈橫海軍節度子繼豐內殿崇班閤門祇候  
田重進幽州人形質竒偉有武力周顯德中應募為卒  
隸太祖麾下從征契丹至陳橋還遷御馬軍使積功至

濱州刺史太平興國四年從征太原還錄功擢為天德軍節度使六年改侍衛步軍指揮使八年改領靜難軍節度使九年河決滑州韓房村重進總護其役以劉吉為之副河遂塞雍熙中出師北征重進率兵傅飛狐城下用袁繼忠計伏兵飛狐南口擒契丹驍將大鵬翼及其監軍馬贇副將何萬通并渤海軍三千餘人斬首數千級俘獲以萬計逐北四十里連下飛狐靈州等城進攻蔚州其牙校李存璋等殺酋帥蕭卓琳執耿紹忠率

吏民來附會曹彬之師不利乃命重進董師駐定州遷定州駐泊兵馬都部署三年率師入遼境攻下岐溝關殺守城兵千餘及獲牛馬輜重以還四年春改彰信軍節度淳化三年改真定尹成德軍節度未幾移京兆尹永興軍節度五年改知延州復還鎮至道三年卒年六十九贈侍中重進不事學太宗居藩邸時愛其忠勇嘗遺以酒炙不受使者曰此晉王賜也何為不受重進曰為我謝晉王我知有天子爾卒不受上知其忠朴故終

始委遇馬子守信六宅使守吉閣門祗候

劉廷翰開封浚儀人父紹隱後唐末隸兵籍晉天福中以隊長戍魏博范延光反紹隱力戰死焉周世宗鎮澶淵廷翰以膂力隸帳下即位補殿前指揮使累從征伐以戰功再遷至散指揮第一直都知宋初預平上黨維揚遷鐵騎都指揮使領廉州刺史太宗即位遷右廂都指揮使領本州團練使遷雲州觀察使太平興國四年從征太原領鎮州駐泊都鈐轄太宗北伐既班師上以



邊備在於得人乃命廷翰李漢瓊率兵屯真定崔彥進屯關南崔翰屯定州冬契丹果縱兵南侵廷翰先陣於徐河彥進率師出黑蘆堤北銜枚躡契丹後崔翰漢瓊兵繼至合擊之大敗其衆於蒲城廷翰以功領大同軍節度殿前都虞候八年改領彰信軍節度雍熙四年春改鎮滑邢端拱中鎮州駐泊馬步軍都部署郭守文卒上特命廷翰代之淳化三年改大名尹天雄軍節度三年以病求解官還闕上親臨問賜賚有加未幾卒年七

十贈侍中廷翰自衛士至上將頗以武勇自任寬厚容  
衆雖不事威嚴而長於御下為殿前都指揮使入朝常  
行衆中每歷宮殿門少識之者嘗與郊祀恩當追封三  
世廷翰少孤其大父以上皆不逮事忘其家諱上為撰  
名親書賜之子贊元宮苑使登州刺史贊明皇城使勤  
州團練使

崔翰字仲文京兆萬年人少有大志風姿偉秀太祖見  
而竒之以隸麾下從周世宗征淮南平壽春取關南以

功補軍使宋初遷御馬直副指揮使從征澤潞開寶初  
遷河東降民以實陝西地晉人勇悍多習武藝命翰差  
擇之及閱試河北鎮兵取其驍果者以分配天武兩軍  
九年領端州刺史太宗即位進本州團練使太平興國  
二年秋議武於西郊時殿前都指揮使楊信病瘖命翰  
代之翰分布士伍南北綿亘二十里建五色旗號令將  
卒望其所舉以為進退六師周旋如一上御臺臨觀大  
悅以藩邸時金帶賜之謂左右曰晉朝之將必無如崔

翰者四年從征太原命總侍衛馬步諸軍率先攻城流矢中其頰神色不變督戰益急上即軍帳撫問之太原平時上將有事幽薊諸將以為晉陽之役師罷餉匱劉繼元降賞賚且未給遽有平燕之議不敢言翰獨奏曰所當乘者勢也不可失者時也取之易上謂然定議北伐既而班師命諸將整暇以還至金臺驛大軍南向而潰上令翰率衛兵千餘止之翰請單騎往至則諭以師律衆徐以定不戮一人既復命上喜因命知定州得以

便宜從事緣邊諸軍並受節制軍市租儲得以專用冬契丹兵數萬寇蒲城翰會李漢瓊兵於徐河河陽節度崔彥進兵自高陽關繼至因合擊之契丹投西山坑谷中死者不可勝計俘馘數萬所獲他物又十倍焉以功擢武泰軍節度使初劉繼元降上令翰往撫慰俘畧無得出城時秦王廷美以數十騎將冒禁出翰呵止之至是構於上明年夏出為感德軍節度使至鎮時盜賊充斥翰誘其渠魁戒以禍福羣盜感悟散歸農畝境內肅

然雍熙二年移知滑州三年北伐不利上追念徐河之  
功召翰為威虜軍行營兵馬都部署四年春改鎮定國  
軍二年移鎮鎮安軍淳化三年召還以疾留京師稍間  
入見上曰臣既以身許國不願死於家得以馬革裹尸  
足矣上壯之復令赴鎮月餘卒年六十三贈侍中翰驍  
勇有謀所至多立功輕財好施死之日家無餘貲晚年  
酷信釋氏子繼顥虞部員外郎孫承業內殿承制閤門  
祇候承祐內殿崇班

論曰自曹翰而下嘗任將帥居節鎮者十人其初率由拳勇起家戎行雖不事問學而皆精白一心以立事功始終匹休而無韓彭之禍者由制御保全之有道也揚信以篤實重進以忠朴劉遇以淳謹廷翰以武勇稱故皆終始委遇而不替漢瓊雖木彊使酒米信所為雖多暴橫党進恂恂類懷姦詐懷忠論遷似昧大體然以征太原平江南戰徐河觀之皆不害其為驍果也至於好謀善戰輕財好施所至立功則未有優於曹翰崔翰

者也然不可與古之良將同日而語者崔之論奏平燕  
未免出於率爾而曹之殺降卒屠江州則又過於忍者  
也君子謂功莫優於二子而過亦莫先於二子信矣

宋史卷二百六十



宋史卷二百六十考證

曹翰傳江州軍校胡德牙將宋德明據城拒命翰卒兵

攻之凡五月而陷屠城無噍類○

臣宗楷

按夢溪筆

談翰圍江州三年城將陷太宗嘉其盡節於所事遣

使喻翰城下拒命之人盡赦之使人至獨木渡大風

數日不可濟及風定而濟則翰已屠江州無遺類適

一日矣

宋史卷二百六十考證